



THUASNE®

# SILIMA®

de Gebruiksaanwijzing - Postoperatieve borstprothesen  
en Instructions for use - Postoperative breast forms  
fr Consignes d'utilisation - Prothèses mammaires post-chirurgicales  
it Istruzioni per l'uso - Protesi provvisorie  
es Instrucciones de utilización - Epítesis de los primeros cuidados  
pt Instruções de uso - Prótese mamária de tratamento inicial  
nl Gebruiksaanwijzing - Postoperatieve borstprothesen  
da Brugsanvisning - Førstehjælpsepiteser  
sv Bruksanvisning - Konvalescensproteser  
fi Käyttöohje - Rintaproteesit  
no Bruksanvisning - Førstegangs epiteser  
el Οδηγίες χρήσης - Αρχικό μετεγχειρητικό επίθεμα  
cs Návod k použití - Pooperační epitézy  
pl Sposób użytkowania - Protezy piersi  
et Kasutusjuhend - Esmased epiteesid  
lv Lietošanas instrukcija - Krūts pēcoperācijas epitezes  
lt Naudojimo instrukcija - Pooperacinės epitezės  
sk Návod na použitie - Pooperačné epitézy  
sl Navodila za uporabo - Epiteze za prvo pomoč  
hu Használati utasítás - Ideiglenes epitézisek  
ro Instrucțiuni de utilizare - Epiteze imediat după operație  
bg Инструкция за употреба - Епитези за първична помощ  
hr Upute za uporabu - Proteze za prvu pomoć  
mk Упатства за користење - Епитези за помагала  
sr Uputstvo za upotrebu - Proteze za primarni tretman  
tr Kullanım talimatı - Lif dolgu önlem epitezi  
ru Инструкция по использованию - Послеоперационные грудные экзопротезы  
ko 독일어: 사용설명서 - 인조젖유 솜 - 응급처치 인 공보존물  
ja 使用説明書 - 乳房エビテーゼ  
he הוראות לשימוש - תותב (epithesis) לטיפול ראשוני.  
ar إرشادات الاستعمال - لحشوات الألياف - الجبيرة التوقيمية للإسعافات الأولية  
zh 使用说明书 - 纤维填充假体使用手册

### **Indikation und Zweckbestimmung**

Silima® Fiberfill Erstversorgungsprothesen sind in der ersten Zeit nach einer Brustoperation zu verwenden. Sie sind zum Tragen auf sensibler Haut und verheilender Haut geeignet.

### **Kontraindikationen**

Keine bekannt

### **Vorsichtsmaßnahmen**

Die Anweisungen des Arztes oder Orthopädietechnikers beachten. Bei starken Beschwerden oder unangenehmen Empfindungen den Arzt oder Orthopädietechniker aufsuchen. Bei Raumtemperatur, vorzugsweise in der Originalverpackung aufbewahren. Zur Gewährleistung der Wirksamkeit und aus Hygienegründen darf das Produkt nicht an andere Patienten weitergegeben werden. Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

### **Materialzusammensetzung**

75 % Baumwolle

25 % Polyester

### **Pflege**

Vorsichtig mit der Hand waschen. Nicht auswringen. An der Luft trocknen lassen. Nicht bügeln.



### **Indication and intended purpose**

Silima® fiberfill initial care breast forms are to be used in the early period after breast surgery. They are suitable for wearing on sensitive and healing skin.

### **Contraindications**

None known

### **Precautions**

Follow the advice of the professional who prescribed or supplied the product. Consult your professional if discomfort occurs. Store at room temperature, preferably in its original packaging. For hygiene and performance reasons, do not re-use the product for another patient. Any serious incident that occurs in connection with the product must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient are/is domiciled.

### **Composition**

75 % cotton

25 % polyester

### **Washing instructions**

Hand wash with care. Do not wring. Dry naturally. Do not iron.



## **Indication et utilisation prévue**

Les prothèses mammaires post-chirurgicales Silima® Fiberfill sont prévues pour être utilisées dans la période suivant immédiatement l'intervention chirurgicale. Elles sont adaptées aux peaux sensibles et en cours de cicatrisation.

## **Contre-indications**

Aucune connue à ce jour

## **Précautions**

Suivre les conseils du professionnel qui a prescrit ou délivré le produit. En cas d'inconfort, consulter ce professionnel. Stocker à température ambiante, de préférence dans la boîte d'origine. Pour des raisons d'hygiène et de performance, ne pas réutiliser le produit pour un autre patient. Tous les incidents graves survenus en lien avec le produit doivent être signalés au fabricant et aux autorités compétentes de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient réside.

## **Composition**

75 % coton

25 % polyester

## **Entretien**

Lessive à la main avec soin. Ne pas essorer. Séchage naturel. Ne pas repasser.



## **Indicazioni e uso previsto**

Le protesi esterne provvisorie Silima® Fiberfill sono indicate per la fase iniziale dopo un'operazione al seno. Possono essere indossate subito dopo l'intervento e sono adatte per la pelle sensibile e in via di guarigione.

## **Controindicazioni**

Nessuna controindicazione nota

## **Precauzioni**

Seguire i consigli dello specialista che ha prescritto o rilasciato il prodotto. In caso di disagio, rivolgersi allo specialista. Conservare a temperatura ambiente, preferibilmente nella confezione originale. Per motivi di igiene e di efficacia, non riutilizzare il prodotto per un altro paziente. Tutti gli incidenti gravi che si verificano in relazione con il prodotto devono essere comunicati al produttore e alle autorità competenti dello stato membro, in cui l'utilizzatore e/o il paziente è domiciliato.

## **Composizione**

75 % cotone

25 % poliestere

## **Manutenzione**

Lavare a mano. Non strizzare. Lasciare asciugare all'aria. Non stirare.



# Silima® Fiberfill – Epítesis de los primeros cuidados **ES** (T66227)

## Indicación y fi nalidad

Las Epítesis de primeros cuidados Silima® Fiberfill se utilizan después de una operación mamaria. Son aptas para la piel sensible y en proceso de curación.

## Contraindicaciones

Se desconocen

## Precauciones

Seguir los consejos del profesional que ha recetado o entregado el producto. En caso de incomodidad, consultar con dicho profesional. Guardar a temperatura ambiente, de preferencia en la caja de origen. Debido a problemas de higiene y de eficacia, no reutilizar este dispositivo para el tratamiento de otro paciente. Todos los incidentes graves que se produzcan en relación con el producto se deben notificar al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que resida el usuario y/o paciente.

## Composición

75 % algodón  
25 % poliéster

## Mantenimiento

Lavar con cuidado a mano. No retorcer. Secar al aire. No planchar.



## **Indicação e finalidade**

As próteses provisórias Silima® -Fiberfill são usadas nos primeiros tempos após uma cirurgia mamária. São adequadas para usar sobre pele sensível e pele em cicatrização.

## **Contraindicações**

Nenhuma conhecida

## **Precauções**

Seguir os conselhos do profissional que recomendou ou vendeu o produto. No caso de incómodo, consultar esse profissional. Armazenar a temperatura ambiente, de preferência na caixa de origem. Por questões de higiene e de performance, não reutilizar o produto para outro paciente. Todos os incidentes graves que surjam e estejam relacionados com o produto devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro no qual o utilizador e/ou o paciente se encontre estabelecido.

## **Composição**

75 % algodão  
25 % poliéster

## **Conservação**

Lavar cuidadosamente à mão. Não espremer. Deixar secar ao ar. Não engomar.



## **Indicaties en gebruiksdoel**

Silima®-Fiberfill prothesen voor de eerste verzorging dienen te worden gebruikt voor de eerste tijd na een borstoperatie. Ze zijn geschikt voor het dragen op gevoelige en genezende huid.

## **Contra-indicaties**

Geen bekend

## **Voorzorgsmaatregelen**

De aanbevelingen volgen van de zorgprofessional, die het artikel heeft voorgeschreven of geleverd. In geval van ongemak, de zorgprofessional raadplegen. Opbergen op kamertemperatuur, bij voorkeur in de originele doos. Om hygiënische redenen en voor de werking ervan, mag het product niet voor/door een andere patiënt worden hergebruikt. Alle in samenhang met het product optredende, ernstige situaties moeten worden gemeld aan de fabrikant en de verantwoordelijke instantie van de lidstaat waarin de gebruiker gevestigd en/of de patiënt woonachtig.

## **Samenstelling**

75 % katoen

25 % polyester

## **Onderhoud**

Zorgvuldige handwas. Niet uitwringen. Aan de lucht laten drogen. Niet strijken.



### **Indikationer og anvendelse**

Silima®-Fiberfill proteser til første behandling anvendes i den første tid efter en brystoperation. De er egnet til brug på følsom hud og hud, der heler.

### **Kontraindikationer**

Ingen bekendt

### **Forholdsregler**

Følg de råd, som gives af den fagperson, der har anbefalet eller udleveret produktet. Kontakt fagpersonen i tilfælde af gener. Opbevares ved stuetemperatur og helst i originalemballage. Af hygiejniske og funktionsmæssige hensyn frarådes det udtrykkeligt at genbruge dette produkt til behandling af en anden patient. Alle alvorlige tilfælde, der forekommer i sammenhæng med produktet, skal meddeles til producenten og den kompetencehavende myndighed i medlemsstaten, hvor brugeren og / eller patienten er bosiddende.

### **Sammensætning**

75 % bomuld

25 % polyester

### **Vedligeholdelse**

Vaskes forsigtigt i hånden. Må ikke vrides. Lufttørres. Må ikke stryges.



### **Indikation och användningssyfte**

Silima®-Fiberfill Erstversorgungsepithesen konvalescensproteser ska användas under den första tiden efter en bröstoperation. Den är lämplig att bäras på både känslig och läkande hud.

### **Kontraindikationer**

Inga kända

### **Försiktighetsåtgärder**

Följ de råd du fått av den yrkesperson som ordinerat eller levererat produkten. Vid obehag, rådfråga yrkespersonen. Förvaras vid rumstemperatur, helst i ursprungs-förpackningen. Med hänsyn till hygien och prestanda får produkten inte återanvändas av en annan patient. Alla allvarliga händelser i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

### **Sammanställning**

75 % bomull

25 % polyester

### **Underhåll**

Tvätta försiktigt för hand. Krama inte ur. Låt den lufttorka. Får inte strykas.



## **Käyttöaiheet**

Silima®-Fiberfill-rintaproteeseja käytetään rintaleikkauksen jälkeen. Ne on tarkoitettu käytettäväksi aralla ja paranevalla iholla.

## **Vasta-aiheet**

Ei tunneta

## **Varotoimet**

Noudata aina tuotetta suositelleen ammattihenkilön neuvoja sekä myyjän suosituksia. Ota yhteyttä ammattihenkilöön mikäli tuotteen käyttö tuntuu epämukavalta. Säilytä tuotetta huoneenlämmössä ja mieluiten alkuperäispakkauksessa. Hygieeni-sistä syistä tätä tuotetta ei pidä käyttää uudestaan toisella potilaalla. Kaikki tuotteen yhteydessä ilmenneet vaaratilanteet on ilmoitettava valmistajalle ja käyttäjän ja/tai potilaan asuinmaan toimivaltaiselle viranomaiselle.

## **Valmistumateriaali**

75 % puuvillaa

25 % polyesteriä

## **Hoito-ohjeet**

Hellävarainen käsinpesu. Ei saa kiertää kuivaksi. Anna kuivua ilmassa. Silittäminen kielletty.



## Silima® Fiberfill – førstegangs epiteser (T66227)

no

### Materiell sammensetning

75 % bomull

25 % polyester

Vask forsiktig for hånd. Skal ikke vris opp. La tørke i luften.  
Skal ikke strykes.

### Merk

Ikke til gjenbruk. Denne førstegangs epitesen er utelukkende  
bestemt til bruk av én pasient.



### **Ενδείξεις και ενδεδειγμένη χρήση**

Τα επιθέματα αρχικής περίθαλψης Silima® Fiberfill πρέπει να χρησιμοποιούνται κατά την αρχική περίοδο μετά από εγχείριση μαστού. Ενδείκνυνται για χρήση σε ευαίσθητο δέρμα και δέρμα σε επούλωση.

### **Αντενδείξεις**

Καμία γνωστή

### **Precautions**

Ακολουθήστε τις συμβουλές του ειδικού που σας έγραψε ή πούλησε το προϊόν. Σε περίπτωση μη άνεσης, ζητήστε του συμβουλή. Αποθηκεύεται σε κανονική θερμοκρασία, κατά προτίμηση στη συσκευασία της. Για λόγους υγιεινής και απόδοσης, μην επαναχρησιμοποιείτε το προϊόν σε άλλον ασθενή. Όλα τα σοβαρά περιστατικά που προκύπτουν όσον αφορά το προϊόν πρέπει να δηλώνονται στον κατασκευαστή και στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους, στο οποίο διαμένει ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

### **Σύνθεση**

75 % βαμβάκι

25 % polyester

### **Συντήρηση**

Προσεκτικό πλύσιμο με το χέρι. Μη στραγγίζετε. Στέγνωμα στον αέρα. Μη σιδερώνετε.



### **Indikace a účel použití**

Pooperační epitézy Silima®-Fiberfill jsou určeny na použití bezprostředně po operaci prsů. Jsou vhodné na nošení při kontaktu s citlivou a hojící se pokožkou.

### **Kontraindikace**

Nejsou známy

### **Preventivní opatření**

Dodržujte rady lékaře nebo jiného odborníka, který vám tento přípravek předepsal nebo dodal. V případě potíží ho kontaktujte. Skladujte při pokojové teplotě, nejlépe v originálním balení. Z hygienických důvodů a pro lepší účinnost, výrobek nepoužívejte znovu u jiného pacienta. Všechny vážné případy vzniklé v souvislosti s tímto produktem je třeba nahlásit výrobcí a příslušným úřadům členského státu, v kterém uživatel anebo pacient žije.

### **Složení**

75 % bavlna

25 % polyester

### **Údržba**

Opatrně perte v ruce. Neždímejte. Nechte uschnout na vzduchu. Nežehlete.



## **Wskazanie i przeznaczenie**

Silima®-Fiberfill epitezy zaopatrzenia wstępnego można stosować w pierwszym okresie po mastektomii. Są one szczególnie polecane do noszenia na skórze wrażliwej a także na skórze w trakcie zagojenia.

## **Przeciwwskazania**

Nie znane

## **Konieczne środki ostrożności**

Stosować się do zaleceń specjalisty, który przepisał lub dostarczył ten artykuł. W przypadku odczucia dyskomfortu, zasięgnąć porady tej osoby. Przechowywać w temperaturze pokojowej, najlepiej w oryginalnym opakowaniu. Ze względów higienicznych i w trosce o skuteczność działania, stanowczo odradzamy wykorzystywanie tego artykułu dla więcej, niż jednego pacjenta. Wszystkie poważne incydenty występujące w związku z produktem należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym mieszka użytkownik i/lub pacjent.

## **Skład**

75 % bawełna

25 % poliester

## **Pranie artykułu**

Myć ręcznie w ostrożny sposób. Nie wyżymać. Suszyć na powietrzu. Nie prasować.



### **Näidustused ja kasutuseesmärk**

Silima® Fiberfill – esmased epiteesid on ette nähtud kasutamiseks kohe pärast rinnaoperatsiooni. Need sobivad kandmiseks tundlikule ja paranevale nahale.

### **Vastunäidustused**

Ei ole teada

### **Ettevaatusabinõud**

Järgige toote kasutamist soovitanud või toote teile müünud meditsiinitöötaja ettekirjutusi. Ebamugavuse korral konsulteerige meditsiinitöötajaga. Hoida toatemperatuuril, soovitatavalt originaalpakendis. Hügieeni ja tõhususe tagamiseks ei soovitata toodet teise patsiendi raviks uuesti kasutada. Kõigist tootega seoses esinenud raskematest juhtumitest tuleb teavitada tootjat ja vastutavat liikmesriigi asutust, kus kasutaja ja/ või patsient elavad.

### **Materjal**

75 % puuvill

25 % polüester

### **Hooldus**

Pesta ettevaatlikult käsitsi. Mitte väänata. Lasta õhu käes kuivada. Mitte triikida.



### **Indikācijas un izmantošanas mērķis**

Silima® Fiberfill sākotnējās aprūpes epitēzes ir izmantojamas pirmajā laikā pēc krūšu operācijas. Tās ir piemērotas lietošanai uz jutīgas ādas un dzīstošas ādas.

### **Kontrindikācijas**

Nav zināmas

### **Piesardzības pasākumi**

Levērojiet speciālista, kas šo izstrādājumu parakstījis vai piegādājis, norādījumus. Diskomforta gadījumā griezieties pie speciālista. Uzglabājiēt istabas temperatūrā, vēlams, oriģināliepakojumā. Higiēnas apsvērumu dēļ, kā arī, lai nodrošinātu tā efektivitāti, šī izstrādājuma atkārtota izmantošana cita pacienta ārstēšanai ir ļoti nevēlama. Par visiem smagiem atgadījumiem, kas radušies saistībā ar izstrādājumu, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts atbildīgajām iestādēm, kurā dzīvo lietotājs un/vai pacients.

### **Sastāvs**

75 % kokvilna

25 % poliesters

### **Norādījumi mazgāšanai**

Uzmanīgi mazgāt ar rokām. Neizgriezt. Ļaut izžūt gaisā. Neļudināt.



### **Indikacijos ir naudojimo paskirtis**

„Silima® Fiberfill“ yra pooperaciniai įtvarai, skirti naudoti pirmajame etape po krūtinės operacijos. Jie tinka naudoti ant jautrios ir gyjančios odos.

### **Kontraindikacijos**

Nežinomos

### **Atsargumo priemonės**

Vadovautis specialisto, kuris paskyrė arba pardavė produktą, nurodymais. Nepatogumo atveju prašyti specialisto patarimų. Laikyti aplinkos temperatūroje, pageidautina originalioje pakuočiųje. Higieniniiais ir gydymo efektyvumo sumetimais nepatartina šio gaminio pakartotinai naudoti kito paciento gydymui. Apie visus pasireiškusius su gaminiu susijusius sunkius atvejus būtina informuoti gamintoją ir atsakingą šalies narės, kurioje gyvena naudotojas ir (arba) pacientas, instituciją.

### **Sudėtis**

75 % medvilnė

25 % poliesteris

### **Priežiūra**

Atsargiai plauti rankiniu būdu. Negręžti. Džiovinti ore. Negalima lyginti lygintuvu.



### **Indikácia a účel použitia**

Pooperačné epitézy Silima®-Fiberfill sú určené na použitie bezprostredne po operácii prsníka. Sú vhodné na nosenie pri kontakte s citlivou a hojacou sa pokožkou.

### **Kontraindikácie**

Nie sú známe

### **Upozornenie**

Dodržiujte rady odborníka, ktorý výrobok predpísal alebo vydal. Poradte sa s ním v prípade pocitu nepohodlia alebo bolesti. Skladujte pri izbovej teplote, podľa možnosti v pôvodnom balení. Z hygienických dôvodov a z dôvodov účinnosti nepoužívajte výrobok pre ďalšieho pacienta. Všetky závažné prípady vzniknuté v súvislosti s týmto produktom je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušným úradom členského štátu, v ktorom užívateľ alebo pacient žije.

### **Zloženie**

75 % bavlna

25 % polyester

### **Údržba**

Opatrne perte v ruke. Nežmýkajte. Nechajte uschnúť na vzduchu. Nežehlite.



### **Indikacije in namen uporabe**

Epiteze za prvo pomoč Silima® je treba uporabljati v času po operaciji prsi. Predvidene so za uporabo na občutljivi koži in koži, ki se celi.

### **Kontraindikacije**

Niso znane

### **Previdnostni ukrepi**

Upoštevamo nasvete strokovnjaka, ki je predpisal ali dobavil ta izdelek. V primeru neudobja se posvetujemo s strokovnjakom. Hranimo pri sobni temperaturi, po možnosti v originalni embalaži. Zaradi težav s higieno in učinkovitostjo je ponovna uporaba tega izdelka za zdravljenje drugega bolnika strogo odsvetovana. Vse večje težave, ki se pojavijo v povezavi z izdelkom, je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnim oblastem države članice, v kateri ima sedež uporabnik in/ali bolnik.

### **Sestava**

75 % bombaž

25 % poliester

### **Vzdrževanje**

Prati previdno in ročno. Ne ožemati. Pustiti, da se posuši na zraku. Ne likati.



### **Indikáció és rendeltetés**

A Silima®-Fiberfill ideiglenes epítézisek a melloperációt követő első időben alkalmazandók. Az epítézisek alkalmasak érzékeny és gyógyuló bőrön való viselésre.

### **Kontraindikációk**

Nem ismertek

### **Óvintézkedések**

Kövesse a terméket felíró vagy kiszolgáló szakember tanácsait. Kényelmetlenség esetén forduljon szakemberhez. Szobahőmérsékleten tárolja, lehetőleg az eredeti csomagolásban. Higiéniai és hatékonyságbeli problémák miatt a rögzített más páciens kezelésére felhasználni nem szabad. A termékkel összefüggésben előforduló összes súlyos esetet jelenteni kell a gyártónak és annak a tagállamnak a hatósága felé, amelyben a felhasználó és/vagy páciens lakóhelye található.

### **Anyagösszetétel**

75 % pamut

25 % poliészter

### **Mosási útmutató**

Óvatosan kézzel mosandó. Ne csavarja ki. Hagyja a levegőn megszáradni. Ne vasalja.



### **Indicații și scopul utilizării**

Epitezele de uz inițial Silima®-Fiberfi II se folosesc în prima etapă după o operație la sân. Acestea sunt adecvate pe piele sensibilă și piele în curs de vindecare.

### **Contraindicații**

Niciuna cunoscută

### **Măsuri de precauție**

Urmați sfaturile specialistului care a prescris sau a livrat produsul. În caz de disconfort, cereți-i părerea. Depozitați la temperatura camerei, de preferință în ambalajul original. Din motive de igienă și performanță, nu refolosiți produsul la un alt pacient. Toate evenimentele grave intervenite din cauza produsului se vor anunța producătorului și autorității responsabile a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

### **Compoziție**

75 % bumbac

25 % poliester

### **Întreținere**

Spălați cu atenție cu mâna. Nu stoarceți. Lăsați să se usuce la aer. Nu-l călcați.



## **Показания и предназначение**

Епитезите за първоначално подпомагане Silima® Fiberfill следва да се използват в периода непосредствено след операция на гърдите. Те са предназначени да се носят върху чувствителна и заздравяваща кожа.

## **Противопоказания**

Не са известни

## **Внимание**

Следвайте съветите на специалиста, който ви предписва или доставя този продукт. Консултирайте се с него в случай на дискомфорт. Съхранявайте продукта на стайна температура, за предпочитане в неговата оригинална опаковка. Използването на този продукт за лечение на друг пациент не е препоръчително, поради хигиенни мерки и анатомични особености. Всички тежки инциденти, които възникват във връзка с продукта, следва да се докладват на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която е установен ползвателят и/или пациентът.

## **Състав**

75 % памук

25 % полиестер

## **Инструкции за пране**

Перете на ръка внимателно. Не изстисквайте. Оставете да изсъхне на въздух. Не гладете.



### **Indikacija i namjena**

Silima® Fiberfill epiteze za prvo zbrinjavanje valja koristiti u prvo vrijeme nakon operacije dojke. One su prikladne za nošenje na osjetljivoj koži i koži koja zacjeljuje.

### **Kontraindikacije**

Nisu poznate

### **Mjere opreza**

Pridržavajte se uputa liječnika ili ortopedskog tehničara. U slučaju izraženijih tegoba ili neugodnog osjećaja posavjetujte se s liječnikom ili ortopedskim tehničarom. Čuvajte ortoza na sobnoj temperaturi, poželjno u originalnom pakiranju. Radi osiguranja učinkovitosti, kao i iz higijenskih razloga, ortoza se ne smije davati na korištenje drugim osobama. Svi ozbiljni incidenti u vezi s proizvodom trebaju biti prijavljeni proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj je korisnik i /ili pacijent smešten.

### **Sastav materijala**

75 % pamuk

25 % poliester

### **Održavanje**

Pažljivo prati ručno. Ne gužvati. Nakon pranja objesiti da se suši. Nije potrebno peglati.



## Silima® Fiberfill – Епитези за помагала (T66227)

mk

### Состав на материјал

75 % памук

25 % полиестер

Внимателно измијте со рака. Не исцедувај. Исушете на воздух. Не железо.

### Не пеглајте

Запомнете: Не е за повторна употреба овие епитези за помагала наменети се исклучиво за користење од страна на пациентот.



## Silima® Fiberfill – proteze za primarni tretman (T66227)

sr

### Sastav materijala

75 % pamuk

25 % poliester

Pažljivo prati ručno. Ne cediti. Ostaviti da se osuši na vazduhu. Ne peglati.

### Obratite pažnju

Nije za ponovnu upotrebu. Ova epiteza za primarni tretman je isključivo namenjena za korišćenje od strane jedne pacijentkinje.



## Silima® Fiberfill – Lif Dolgu İlk Önlem Epitezi (T66227)

tr

### Malzeme bileşimi

75 % pamuk

25 % polyester

Dikkatlice elde yıkayın. Suyunu akıtmak için sıkmayın. Havada kurumasını sağlayın. Ütülemeyin.

### Lütfen şunlara dikkat edin

Tekrar kullanılmaz. Bu ilk önlem epitezi, sadece tek bir hastada kullanım için uygundur.



## Silima® Fiberfill – послеоперационные грудные экзопротезы (T66227)

ru

### Состав материала

75 % хлопок

25 % полиэстер

Деликатная ручная стирка. Не выкручивать. Естественная сушка. Не гладить.

### Примечание

Не предназначен для вторичной переработки. Данный послеоперационный протез предназначен для использования только одной пациенткой.



## Silima® Fiberfill - 인조섬유 솜 - 응급처치 인공보존물 (T66227)

ko

재료 구성

75 % 면

25 % 폴리 에스테르

손으로 조심스럽게 세탁하십시오. 쥐어 짜내지 말고, 공기에 말리십시오. 다림질하지 마십시오.

유의사항

제품을 재사용하지 마십시오. 이 응급처치 인공보존물은 환자용으로만 사용하도록 고안되었습니다.



## Silima® Fiberfill - 乳房エピテーゼ (T66227)

ja

素材構成

75 % 綿

25 % pポリエステル

やさしく手洗いしてください。絞らないでください。自然乾燥してください。アイロンは使用しないでください。

注意

再使用しないでください。本乳房エピテーゼは、1名の患者用です。



he

SILIMA® Fiberfill תותב (epithesis) לטיפול ראשוני.

**הרכב חומר:**

(CO) כותנה 75%

(PES) פוליאסטר 25%

נא לכבס בעדינות בכביסה ידנית. לא לסחוט!!! לייבש באוויר!! לא לגהץ!!!!

**לתשומת לבכם:**

אין להשתמש במוצר שימוש חוזר!!!

תותב זה, המיועד לטיפול ראשוני, מתוכנן לשימושה של פציינטית אחת בלבד!!!



ar

SILIMA® לחشوات الألياف – الجبيرة التقويمية للإسعافات الأولية

**تكوين المواد:**

75 % (CO) قطن

25 % (PES) بوليستر

اغسلها يدويًا بحذر. لا تقم بعصرها. اتركها تجف في الهواء. لا تكويها.

**يرجى مراعاة ما يلي:**

لا تقم بإعادة استخدام المنتج. الجبيرة التقويمية للإسعافات

الأولية مخصصة حصريًا للاستخدام من قبل مريضة واحدة.



**Silima® Fiberfill – 纤维填充假体（短椭圆/三角形） /**  
**术后病人使用的义乳**  
**(T66227)**

材质成分

75 % 棉

25 % 聚酯

请仔细手洗。不能绞拧。自然干。不要熨烫。

请注意：为健康这个术后临时使用的义乳仅限个人使用





- D** Thuasne Deutschland GmbH · Sydney Garden 9 · D-30539 Hannover  
Tel.: +49 (0) 511 20119-0 · [www.thuasne.de](http://www.thuasne.de)
- 
- GB** Thuasne (UK) Ltd. · North Farm Road · Tunbridge Wells · Kent TN2 3XF  
Tel.: +44 (0) 1295 257422 · [www.thuasne.co.uk](http://www.thuasne.co.uk)
- 
- USA** Townsend Thuasne USA · 4615 Shepard Street · Bakersfield, CA 93313  
Tel.: +1 661 837 1795 · [www.thuasneusa.com](http://www.thuasneusa.com)
- 
- F** Thuasne SAS · 120 Rue Marius Aulan · CS 10032 · 92309 Levallois Perret Cedex  
Tel.: +33 (0) 477 814042 · [www.thuasne.fr](http://www.thuasne.fr)
- 
- I** Thuasne Italia Srl · Via Alessandro Volta, 94 · 20832 Desio (MB)  
Tel.: +39 (0) 362 331139 · [www.thuasne.it](http://www.thuasne.it)
- 
- E** Thuasne España S.L. · Calle Avena 22, Naves 3 a 5 · 28914 Leganés  
Tel.: +34 (0) 91 6946943 · [www.thuasne.es](http://www.thuasne.es)
- 
- NL** Thuasne Benelux · Klompenmaker 1-3 · 3861 SK Nijkerk  
Tel.: +31 (0) 33 2474444 · [www.thuasne.nl](http://www.thuasne.nl)
- 
- H** Thuasne Hungary Kft. · Budafoki út 60 · 1117 Budapest  
Tel.: +36 1 2091143 · [www.thuasne.hu](http://www.thuasne.hu)
- 
- IL** Thuasne Cervitex Ltd. · The Bell House, 20 Hataas St. · Kfar Saba, 44425  
Tel.: +972 9 7668488 · [www.cervitex.com](http://www.cervitex.com)
- 
- PL** Thuasne Polska Sp.z.o.o. · Al. Krakowska 202, Łazy · 05-552 Magdalenka  
Tel.: +48 22 7577736 · [www.thuasne.pl](http://www.thuasne.pl)
- 
- S** Thuasne Scandinavia AB · Box 95 · 131 07 Nacka  
Tel.: +46 (0) 8 6187450 · [www.thuasne.se](http://www.thuasne.se)
- 
- SK** Thuasne SK, s.r.o. · Mokráň záhon 4, 821 04 Bratislava  
Tel.: +421 249104088, -89 · [www.thuasne.sk](http://www.thuasne.sk)
- 
- CZ** Thuasne CR s.r.o. · Naskové 3 · 150 00 Praha 5  
Tel.: +420 602 189 582 · [www.thuasne.cz](http://www.thuasne.cz)
- 
- CHN** Thuasne (Shanghai) Medical Devices Co · 159 Tianzhou Lu · Shanghai, 200233  
Tel.: +86(0)21 33688500 · [www.thuasne.cn](http://www.thuasne.cn)



**Gr./Size**

Größe · Size · Taille · Taglia · Talla · Tamanho · Maat ·  
Størrelse · Storlek · Koko · Μέγεθος · Velikost · Rozmiar ·  
Suurus · izmērs · Dydis · Velkost · Velikost · Méret · Mărimē ·  
Размер · Veličina



**CH**

**REP**

**Thuasne Switzerland SA**

Rue du marché 20, 1204 Genève  
SWITZERLAND



**UK Responsible Person (UKRP):**

**Thuasne UK Ltd**

Unit 4 Orchard Business Centre, North Farm Road  
Tunbridge Wells TN2 3XF, United Kingdom

**Thuasne Deutschland GmbH**

Sydney Garden 9 · D-30539 Hannover

Tel.: +49 511 20119-0 · Fax: +49 511 20119-177

info@thuasne.de · www.thuasne.de

International: Tel.: +49 511 20119-204

Fax: +49 511 20119-178 · export@thuasne.de

